

**UVJETI KORIŠTENJA I PRUŽANJA USLUGA IUCLID-a U OBLAKU**

**MOLIMO VAS DA PRIJE KORIŠTENJA USLUGA IUCLID-a U OBLAKU PAŽLJIVO PROČITATE SLJEDEĆE UVJETE KOJIMA SE UREĐUJE KORIŠTENJE USLUGA IUCLID-a U OBLAKU. KAKO BISTE PRIHVATILI UVJETE PRUŽANJA USLUGA, OZNAČITE RUBRIKU KOJOM POTVRĐUJETE DA STE PROČITALI I PRIHVATILI UVJETE PRUŽANJA USLUGA. ZA PRISTUP USLUGAMA IUCLID-a U OBLAKU POTREBNO JE PRETHODNO PRIHVATITI OVE UVJETE.**

**1. Definicije**

- (a) Ako nije drukčije izričito navedeno, uvjeti koji se ovdje upotrebljavaju imaju sljedeća značenja:
- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| Uredba CLP                     | je Uredba (EZ) br. 1272/2008 o razvrstavanju, označivanju i pakiranju tvari i smjesa;  |
| Pristanak                      | je svako dobrovoljno, točno određeno, informirano i nedvosmisleno navođenje želja osoba čiji se podatci obrađuju, a kojima one izjavom ili jasnom potvrdnom radnjom daju pristanak na obradu osobnih podataka koji se na njih odnose;  |
| Podatci                        | su svi podatci koje je strana pohranila u okviru usluga IUCLID-a u oblaku;   |
| Osoba čiji se podatci obrađuju | je fizička osoba čiji je identitet utvrđen ili se može utvrditi;   |
| ECHA                           | je Europska agencija za kemikalije koja je osnovana u Helsinkiju u Finskoj;  |
| Račun pri ECHA-i               | je mrežna platforma koju je ECHA uspostavila za izradu pojedinačnih korisničkih računa kojima se stranama omogućava da izrađuju pretplate na informatičke usluge i aplikacije ECHA-e. U okviru računa pri ECHA-i pravna osoba koja upravlja računom može korisnicima iz svoje skupine odobriti i opozvati prava pristupa informatičkim uslugama i aplikacijama ECHA-e. |
| Usluge ECHA-e u oblaku         | su platforma na kojoj se pravna osoba koja upravlja računom može pretplatiti na usluge IUCLID-a u oblaku i njima upravljati;   |
| ECHA-in portal za podneske     | je središnji IT sustav koji obuhvaća službenu mrežnu aplikaciju ECHA-inog portala za podneske i mrežno mjesto, u skladu s uvjetima za podnošenje podataka iz članka 45. i Priloga VIII. Uredbe CLP te za pristup svoj korespondenciji koja se odnosi na takve podneske;  |
| IUCLID u oblaku                | su informatičke usluge koje se pružaju u okviru usluga IUCLID-a u oblaku (koje obuhvaćaju i) probne usluge IUCLID-a u oblaku   |

Usluge IUCLID-a u oblaku	su informatičke usluge u oblaku kojima se strani omogućava da prikuplja, pohranjuje i obrađuje podatke u oblaku u formatu za izvješćivanje Međunarodne jedinstvene baze podataka za kemikalije (u daljnjem tekstu: „IUCLID“), kako se propisuje Uredbom REACH, uključujući, na primjer, podatke o kemijskim tvarima, njihovim svojstvima, proizvođačima ili uvoznicima te povezane podatke i metapodatke;
Probne usluge IUCLID-a u oblaku	su probne informatičke usluge u oblaku koje ne uključuju sve funkcije usluga IUCLID-a u oblaku;
Pravna osoba koja upravlja računom	glavni korisnik strane koja ima prava pristupa za stvaranje novih korisnika i upravljanje njima, dodjeljivanje uloga i pretplaćivanje na usluge u ime te strane;
Strana	je bilo koja pravna osoba koja ima prava pristupa jednoj od usluga IUCLID-a u oblaku (ili objema);
Osobni podatci	su bilo koje informacije koje se odnose na fizičku osobu čiji je identitet utvrđen ili se može utvrditi;
Sustav REACH-IT	je središnji informatički sustav koji uključuje službenu mrežnu aplikaciju REACH-IT i internetsku stranicu kako ECHA propisuje za podnošenje podataka u sustavu REACH-IT i za priopćavanje svih odluka i korespondencije koje se odnose na takve podneske. Tim sustavom podupiru se: i. zahtjevi iz Uredbe (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) i osnivanju Europske agencije za kemikalije te o izmjeni Direktive 1999/45/EZ i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 793/93 i Uredbe Komisije (EZ) br. 1488/94 kao i Direktive Vijeća 76/769/EEZ te direktiva Komisije 91/155/EEZ, 93/67/EEZ, 93/105/EZ i 2000/21/EZ i s tim povezanog zakonodavstva; te ii. zahtjevi propisani Uredbom (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o razvrstavanju, označavanju i pakiranju tvari i smjesa, o izmjeni i stavljanju izvan snage Direktive 67/548/EEZ i Direktive 1999/45/EZ i o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1907/2006;
Uredba REACH	je Uredba (EZ) br. 1907/2006 o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija;
Pretplata	je aktivnost koju je provela pravna osoba koja upravlja računom pri odlučivanju o početku korištenja jedne od usluga IUCLID-a u oblaku;
Uvjeti	su ovi uvjeti koji su na snazi, uključujući njihove povremene izmjene. ECHA-ina politika zaštite osobnih podataka sastavni je dio ovih uvjeta. Navedenu politiku i više informacija o zaštiti osobnih podataka strana može pronaći na ECHA-inoj internetskoj stranici o zaštiti osobnih podataka ( <a href="http://echa.europa.eu/about-us/the-way-we-work/personal-data-protection">http://echa.europa.eu/about-us/the-way-we-work/personal-data-protection</a> );

Korisnik je osoba (osobe) koju je strana imenovala i ovlastila za pristup i korištenje uslugama IUCLID-a u oblaku.

- (b) Naslovi služe samo za lakše snalaženje te ne čine dio ovih uvjeta. Riječi kojima se označava jednina uključuju i množinu i obrnuto, riječi kojima se označava jedan rod uključuju sve rodove, a riječi kojima se označavaju osobe uključuju korporacije i obrnuto.

## **2. Usluge IUCLID-a u oblaku i uvjeti korištenja**

- (a) Na temelju Uredbe REACH zahtijeva se da predmetne strane dostave ECHA-i sve informacije o kemijskim tvarima, njihovim svojstvima, njihovim proizvođačima ili uvoznicima te povezane podatke i metapodatke. U skladu s Uredbom REACH zahtijevane informacije dostavljaju se u formatu Međunarodne jedinstvene baze podataka za kemikalije (IUCLID). Slično vrijedi i za Uredbu CLP.
- (b) Uslugama IUCLID-a u oblaku strani se pružaju informatičke usluge, usluge IUCLID-a u oblaku, kojima joj se omogućava da prikuplja, pohranjuje i obrađuje podatke koji se zahtijevaju Uredbom REACH i Uredbom CLP, uključujući, na primjer, podatke o kemijskim tvarima, njihovim svojstvima, njihovim proizvođačima ili uvoznicima te povezane podatke i metapodatke.
- (c) Svaka strana prihvaća da se usluge IUCLID-a u oblaku za MSP-ove pružaju samo kao alat kojim se strani omogućava izrada podnesaka potrebnih na temelju Uredbe REACH i Uredbe CLP. Usluge IUCLID-a u oblakune smiju se upotrebljavati ni u koju drugu svrhu, a tome nisu ni namijenjene.
- (d) Svaka strana dodatno prihvaća da korištenje uslugama IUCLID-a u oblaku nije dovoljno kako bi se postigla usklađenost s Uredbom REACH i Uredbom CLP jer bilo kakav dosje, obavijest, zahtjev ili ažuriranje koji su izrađeni u okviru usluge IUCLID-a u oblakuneće automatski biti usklađeni sa sustavom REACH-IT te podnošenje podataka ECHA-i za potrebe usklađivanja nije moguće dovršiti u okviru usluga IUCLID-a u oblaku. U cilju usklađivanja s Uredbom REACH i Uredbom CLP, isključujući članak 45. i Prilog VIII. Uredbe CLP, strana mora prenijeti svoje dovršene podneske podataka u sustav REACH-IT kako bi ECHA formalno zaprimila taj podnesak.
- (e) Nadalje, svaka strana prihvaća da je korištenje uslugama IUCLID-a u oblaku nedovoljno za ispunjavanje zahtjeva za podnošenje podataka temeljem članka 45. i Priloga VIII. Uredbi CLP zbog toga što podnesci pripremljeni kroz uslugu IUCLID-a u oblaku neće biti automatski sinkronizirani s ECHA-inim portalom za podneske. Strana mora prenijeti i naknadno unijeti svoj konačni podnesak putem ECHA-inog portala za podneske kako bi ECHA formalno primila podnesak.
- (f) U okviru usluga IUCLID-a u oblaku pruža se još jedna informatička usluga pod nazivom probne usluge IUCLID-a u oblaku. Probne usluge IUCLID-a u oblaku probne su usluge kojima se strani omogućava da se upozna s uslugama IUCLID-a u oblaku. Probne usluge IUCLID-a u oblaku služe samo kao alat za učenje i one ne sadržavaju sve funkcije usluga IUCLID-a u oblaku te ih se ne smije upotrebljavati ni u koje druge, a tome nisu ni namijenjene.
- (g) Strana prihvaća da se usluge IUCLID-a u oblaku ne pružaju na svim službenim jezicima Europske unije te ih se ne smije upotrebljavati s pomoću svih internetskih preglednika.
- (h) Radi jasnoće, usluge IUCLID-a pružaju se i u obliku softvera koji se može preuzeti te čije se korištenje uvjetuje prihvaćanjem posebnog ugovora o licenci.

### 3. Registracija i pretplata

- (a) Pristup i korištenje uslugama IUCLID-a u oblaku strani se odobrava pod ovim uvjetima te u skladu s njima.
- (b) Kako bi pristupila uslugama IUCLID-a u oblaku, strana se prvo prijavljuje u usluge ECHA-e u oblaku upotrebom svojeg registriranog korisničkog imena i korisničke lozinke koje je u okviru računa pri ECHA-i pripremila pravna osoba koja upravlja računom za informatičke aplikacije i usluge ECHA-e, kao što je sustav REACH-IT. Ako ne posjeduje registrirano korisničko ime i korisničku lozinku, strana izrađuje korisnički račun u okviru računa pri ECHA-i koji se sastoji od korisničkog imena i korisničke lozinke te će pritom morati unijeti potrebne informacije.

Za svaku uslugu IUCLID-a u oblaku potrebna je pretplata. Strana, koju predstavlja pravna osoba koja upravlja računom, izrađuje jedinstvenu pretplatu za probne usluge IUCLID-a u oblaku ili usluge IUCLID-a u, ovisno o svojim potrebama. Strana prihvaća da je pretplata za probne usluge IUCLID-a u oblaku ili usluge IUCLID-a u oblaku ograničena na jednu uslugu po strani. Strana u okviru svoje pretplate upravlja korisnicima s pomoću aplikacije za upravljanje korisnicima u okviru računa pri ECHA-i. Strana ima pravo korisnicima odobriti prava pristupa za usluge IUCLID-a u oblaku te im ukinuti korisnička prava. Pri pristupanju i korištenju uslugama IUCLID-a u oblaku korisnici upotrebljavaju registrirano korisničko ime i korisničku lozinku te strane.

Pri izradi jedinstvene pretplate (jedinstvenih pretplata) za probne usluge IUCLID-a u oblaku ili usluga IUCLID-a u oblaku strana mora pročitati i pristati na ove uvjete označavanjem rubrike, čime izjavljuje da je pročitala uvjete te pristala na njih. Svaki je korisnik isto tako obavezan pročitati i prihvatiti ove uvjete tijekom svojeg prvog pokušaja pristupanja uslugama IUCLID-a u oblaku.

ECHA zadržava apsolutno pravo da, na temelju vlastite diskrecijske odluke, izmjeni ove uvjete na bilo koji način i u bilo koje doba, a od korisnika će se zahtijevati da pročitaju i prihvate izmijenjene uvjete tijekom njihova prvog pokušaja pristupanja uslugama IUCLID-a u oblaku nakon izmjene uvjeta. Pristupanjem ili nastavljanjem korištenja uslugama IUCLID-a u oblaku korisnici (a time i strana) izričito prihvaćaju ove uvjete kako su oni izmijenjeni.

- (c) Strana pristaje na to da bilo koji korisnik koji upotrebljava njezino korisničko ime i korisničku lozinku za pristupanje uslugama IUCLID-a u oblaku djeluje u njezino ime i ima pravno ovlaštenje da djeluje u njezino ime. Upućivanje u ovim uvjetima na korisnike strane koji se prijavljuju u usluge IUCLID-a u oblaku, nastavlja s korištenjem usluga IUCLID-a u oblaku ili na drugi način pristupaju uslugama IUCLID-a u oblaku uključuje bilo koju radnju koju je poduzela bilo koja osoba koja upotrebljava korisničko ime ili korisničku lozinku te strane (neovisno o tome je li ih ta strana ovlastila za to).
- (d) Strana pristaje na to da će u svakom trenutku voditi ažurirane detaljne podatke o svojim korisnicima. ECHA u tu svrhu može zahtijevati da korisnici jednom godišnje potvrde detaljne podatke o sebi.

### 4. Tehnička podrška, sigurnosna kopija i pohrana podataka

- (a) Strana prihvaća da probne usluge IUCLID-a u oblaku ne uključuju usluge za tehničku podršku ili funkcije sigurnosnog kopiranja te da je pohrana podataka koja se pruža u okviru usluga IUCLID-a u oblaku ograničena na onu mjeru u kojoj se omogućava njezino korištenje samo kao alata za učenje.

- (b) Sve funkcije koje se pružaju u okviru usluga IUCLID-a u oblaku, uključujući, ali ne ograničavajući se na, pohranu i obnavljanje podataka, podliježu odredbama iz odjeljka 7. ovih uvjeta. Preporučuje se da strana vodi vlastitu evidenciju (sigurnosne kopije) o svojim podatcima.
- (c) U usluge IUCLID-a u oblaku uključene su usluge za pomoć i tehničku podršku. Zahtjevi o regulatornim pitanjima mogu se podnositi preko obrasca zahtjeva za informacije koji se nalazi na stranici za kontakt ECHA-e. Strana smije upotrebljavati bilo koje informacije koje je ECHA dostavila u cilju tehničke podrške samo u cilju korištenja uslugama IUCLID-a u oblaku te se one ne smiju otkriti bilo kojoj trećoj strani ili upotrebljavati u druge svrhe. ECHA je odgovorna samo za pružanje zatraženih informacija unutar razumnog vremenskog okvira, uzimajući u obzir složenost pitanja ili informacija koje je strana zatražila. Sve radnje koje ECHA poduzima izvršit će se u skladu s informacijama koje je strana dostavila. Kao posljedica toga ECHA neće prihvatiti nikakvu odgovornost ako takve informacije sadržavaju greške ili propuste. Strana je apsolutno odgovorna za podatke dostavljene u bilo kojem zahtjevu za informacije.
- (d) Svaka strana prihvaća i suglasna je s time da se usluge IUCLID-a u oblaku trenutačno nalaze u privatnom oblaku koji pruža treća strana kao pružatelj usluga te da ECHA smije upotrebljavati treće strane kao pružatelje usluga koje se odnose na usluge IUCLID-a u oblaku. Pružatelji usluga bit će subjekti koji su rezidenti u Europskoj uniji te će svi podatci koji su pohranjeni u okviru usluga IUCLID-a u oblaku ostati u Europskoj uniji.
- (e) Ne dovodeći u pitanje odjeljak 6., ECHA neće imati pristup podatcima koje su strana ili korisnici pohranili u okviru usluga IUCLID-a u oblaku ako je za to nije dobiveno dopuštenje predmetne strane ili korisnika. Dopuštenje će se tražiti samo u svrhe povezane s održavanjem / pružanjem usluga te ECHA neće pregledavati ili prisvajati podatke koji su pohranjeni u okviru usluga IUCLID-a u oblaku. Ako je dopuštenje dano, te će usluge ECHA ili treća strana kao pružatelj usluga izvršiti u skladu s primjerenim obvezama u pogledu povjerljivosti.

## **5. Ispоруka podataka i jamstva**

- (a) Svi podatci pohranjuju se u okviru usluga IUCLID-a u oblaku u elektroničkom obliku koji je slobodan od virusa.
- (b) ECHA i strana prihvaćaju da je, zbog nepredvidljivih zagušenja u prometu, zlonamjernih trećih strana i drugih razloga, internet sam po sebi nepouzdan sredstvo komunikacije te da je takva nepouzdanost izvan kontrole strane ili ECHA-e. ECHA i strana priznaju da je nemoguće održavati besprijekornu razinu sigurnosti. ECHA poduzima najveće moguće napore kako bi osigurala ispravno funkcioniranje usluga IUCLID-a u oblaku. ECHA nije odgovorna ni za kakav neovlašteni pristup bilo koje treće strane uslugama IUCLID-a u oblaku ili za kvarove, greške ili kašnjenja koji su povezani s internetskom vezom strane.
- (c) Strana izjavljuje, jamči i obvezuje se ECHA-i:
  - (i) da se u pogledu svih podataka koji su preko korisničkog računa strane pohranjeni u okviru usluga IUCLID-a u oblaku smatra da ih je pohranila strana;
  - (ii) da je ona vlasnik svih prava intelektualnog vlasništva u pogledu podataka koje je pohranila, uključujući autorsko pravo, žig i ime, ili ima valjano ovlaštenje vlasnika takvih prava intelektualnog vlasništva za potrebe ovih uvjeta.

- (d) Osim toga, strana jamči ECHA-i:
- (i) da su sve informacije koje je dostavila ECHA-i s obzirom na svoj zahtjev da postane stranom i sve informacije koje bi povremeno mogla naknadno dostaviti za održavanje svojeg statusa strane potpune, ispravne i ažurirane;
  - (ii) da je njezino korištenje uslugama IUCLID-a u oblaku i njezino prihvaćanje i izvršavanje njezinih obveza na temelju ovih uvjeta propisno ovlašteno na temelju dobivenih potrebnih korporativnih odobrenja ili odobrenja trećih strana te da se njima ne krše osnivački akti strane ili bilo kojeg zakona, propisa ili drugog sporazuma koji je obvezujući za tu stranu;
  - (iii) da ovi uvjeti čine pravno obvezujući i pravovaljani ugovor; i
  - (iv) da je, u pogledu svojega korištenja uslugama IUCLID-a u oblaku, usklađena sa svim primjenjivim zakonima i propisima, uključujući, bez ograničenja, sve postupke i upute koje je ECHA priopćila ili objavila.

## 6. Privatnost

- (a) Strana pristaje (i dobila je za to pristanak svake osobe čiji se podatci obrađuju) na to da ECHA, druge institucije, tijela ili agencije EU-a te nadležna tijela države članice mogu obrađivati sve osobne podatke koje je strana dostavila u svrhe provedbe Uredbe REACH, Uredbe CLP i drugih važećih propisa EU-a i u svrhu ispunjavanja obaveza strane u skladu s navedenim propisima.
- (b) Strana (i korisnik) morat će dostaviti određene osobne podatke kao što su ime, poštanska adresa, elektronička adresa i ostale podatke kao što su zemlja ili područje te bilo koju drugu informaciju koja se zatraži.
- (c) Strana mora dobiti pristanak osobe čiji se podatci obrađuju, ili imati druge pravne osnove za to, prije nego što podnese bilo kakve osobne podatke te osobe u okviru usluga IUCLID-a u oblaku kako je prethodno opisano u odjeljku 3. ovih uvjeta.
- (d) ECHA osigurava prava na privatnost. ECHA-inu politiku zaštite osobnih podataka i više informacija o zaštiti osobnih podataka strana može pronaći na ECHA-inoj internetskoj stranici o zaštiti osobnih podataka (<http://echa.europa.eu/about-us/the-way-we-work/personal-data-protection>).
- (e) Za provedbu prava o zaštiti podataka ili bilo kakve općenite upite koji se odnose na cjelokupnu politiku privatnosti, strana (i korisnici) mogu se obratiti ECHA-i putem obrazaca na ECHA-inoj stranici za kontakt.

## 7. Odricanje i ograničenje odgovornosti

- (a) Ovom se odredbom ne dovodi u pitanje članak 101. Uredbe REACH o odgovornosti ECHA-e.
- (b) Strana prihvaća da bilo kakvo korištenje uslugama IUCLID-a u oblaku ili oslanjanje na bilo koji dio tih usluga provodi na vlastiti rizik. Strana dodatno prihvaća da se korištenje uslugama IUCLID-a u oblaku pruža na temelju stanja „KAKO JEST” i „KAKO JE DOSTUPNO” te bez ikakvog jamstva ili uvjeta, izričitog ili prešutnog.
- (c) ECHA ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakvo korištenje strane uslugama IUCLID-a u oblaku. Pristupanjem ili nastavljanjem korištenja uslugama IUCLID-a u oblaku ili davanjem lozinki za usluge IUCLID-a u oblaku korisnicima strana preuzima

potpunu odgovornost za sve podatke pohranjene u okviru usluga IUCLID-a u oblaku. ECHA nije odgovorna (na temelju građanskog delikta, ugovora ili na neki drugi način) za bilo kakav odštetni zahtjev za bilo kakve gubitke ili odštete (izravne ili neizravne, za bilo kakav gubitak dobiti, prihoda, očekivanih ušteda ili reputacije) koji su na bilo kakav način proizašli iz korištenja uslugama IUCLID-a u oblaku, ili oslanjanjem na njih, ili bilo kojim povezanim sustavom ili softverom, uključujući bilo kakvo nepropisno postupanje, propust, neisporučivanje, kašnjenje, nemarno ili neovlašteno korištenje uslugama IUCLID-a u oblaku ili registriranim korisničkim imenima i korisničkim lozinkama strane.

- (d) ECHA ne prihvaća nikakvu odgovornost za točnost, potpunost ili pouzdanost sadržaja ili obrasca podnesaka podataka izrađenih u okviru usluga IUCLID-a u oblaku ili za ispunjavanje zahtjeva iz Uredbe REACH i Uredbe CLP s obzirom na podneske podataka. Strana prihvaća da je njezina obveza osigurati točnost i potpunost podnesaka podataka i njihovu usklađenost s Uredbom REACH i Uredbom CLP prije prenošenja podnesaka podataka u sustav REACH-IT, ili prema potrebi, u ECHA-in portal za podneske.
- (e) ECHA nije odgovorna ni za kakvu poduzetu radnju ni za bilo kakav neuspjeh, prepreku ili kašnjenje u izvršavanju, u cijelosti ili djelomično, svojih obveza na temelju ovih uvjeta ako je takva radnja, neuspjeh, prepreka ili kašnjenje posljedica uzroka koji su izvan razumne kontrole ECHA-e. Ti uzroci mogu uključivati, no nisu ograničeni na, djelovanje više sile, radnopravne sporove, mehaničke kvarove, računalne kvarove ili kvarove u sustavu ili druge kvarove opreme, kvarove ili nedostatke povezane s računalnim softverom ili softverom sustava, računalna oštećenja koja su posljedica neovlaštenih programskih rutina, nedostupnost ili ograničenja u vezi s bilo kojim sredstvom komunikacije zbog bilo kojeg razloga, prekide u opskrbi električnom energijom, bilo koji zakon, dekret, propis ili nalog bilo koje vlade, nadležnog tijela, nadnacionalnih tijela ili bilo kojeg suda ili sudišta i bilo koje druge uzroke koji su izvan kontrole ECHA-e.
- (f) Strana neopozivo i bezuvjetno pristaje braniti ECHA-u, nadoknaditi joj štetu u potpunosti te je ne smatrati odgovornom u slučaju bilo kakvih dugovanja, odšteta, potraživanja, tužbi, troškova i izdataka (uključujući sudske pristojbe) koji su povezani s primanjem ili prijenosom ili objavom ili pohranom ili posjedovanjem bilo kojih podataka preko usluga IUCLID-a u oblaku ili s kršenjem ovih uvjeta ili s nepravilnim korištenjem uslugama IUCLID-a u oblaku koje je počinila strana ili koji iz njih proizlaze.

## **8. Prava intelektualnog vlasništva**

- (a) Strana prihvaća da su sadržaji i materijali u okviru usluga IUCLID-a u oblaku (uključujući njihovu organizaciju i shemu) vlasništvo ECHA-e ili trećih strana te da autorsko pravo, prava na baze podataka, prava na kataloge i bilo koje drugo pravo intelektualnog vlasništva u njima pripadaju ECHA-i ili trećim stranama, osim bilo kojeg prava intelektualnog vlasništva koje strana može imati u odnosu na bilo koje podatke.
- (b) Strana prihvaća da su usluge IUCLID-a u oblaku te s njima povezani sustavi i softver vlasništvo ECHA-e ili njezinih pružatelja usluga. Strana ne smije neovlašteno dirati, mijenjati, dekompilirati, provoditi obrnuti inženjering ili na drugi način preinačiti usluge IUCLID-a u oblaku ili bilo koji s njima povezani softver te strana ne smije pokušati neovlašteno pristupiti bilo kojem dijelu usluga IUCLID-a u oblaku. ECHA ima pravo strani uskratiti pristup svim ili nekim dijelovima usluga IUCLID-a u oblaku ako strana izvrši neku od prethodno navedenih radnji ili ako ECHA u bilo kojem trenutku opravdano posumnja da je strana izvršila ili pokušala izvršiti neku od tih radnji.

## **9. Izmjena, obustava ili ukidanje pružanja usluga**

- (a) ECHA zadržava pravo da izmijeni ili obustavi, privremeno ili trajno, pružanje usluga IUCLID-a u oblaku (ili bilo koji njihov dio ili funkciju) u bilo kojem trenutku nakon prethodne obavijesti strani ako je to izvedivo, ili bez prethodne obavijesti ako davanje takve obavijesti nije izvedivo. ECHA smije ukinuti ili obustaviti pristup strane svim ili nekim dijelovima usluga IUCLID-a u oblaku s učinkom od bilo kojeg trenutka u kojem ona to smatra prikladnim zbog bilo kojih razloga, uključujući, bez ograničenja, kršenje ovih uvjeta ili bilo kojih drugih uvjeta kako ih ECHA povremeno propisuje. Ako je pristup strane uslugama IUCLID-a u oblaku ukinut ili obustavljen, podatci koji se nalaze u okviru usluga IUCLID-a u oblaku bit će pohranjeni na razuman vremenski rok.
- (b) ECHA ima pravo, na temelju vlastite diskrecijske odluke, privremeno obustaviti sve ili neke dijelove usluga IUCLID-a u oblaku kako bi nadogradila ili izmijenila usluge IUCLID-a u oblaku ili bilo koje povezane sustave ili softver ili strani ograničila pristup i korištenje uslugama IUCLID-a u oblaku ako ECHA smatra da je to razumno potrebno za djelovanje ili održavanje usluga IUCLID-a u oblaku ili bilo kojih povezanih sustava ili softvera. ECHA ne odgovara strani ili bilo kojoj trećoj strani za bilo kakve odštetne zahtjeve povezane s takvim ukidanjem, ograničavanjem ili obustavljanjem pružanja usluga IUCLID-a u oblaku.

## **10. Ostale odredbe**

- (a) Ako se bilo koja odredba iz ovih uvjeta smatra nevažećom ili neizvršivom u bilo kojoj mjeri, tada će takva odredba biti tumačena, shvaćena i izmijenjena u mjeri koja je razumno potrebna kako bi je se učinilo važećom, izvršivom i usklađenom s njezinom izvornom namjerom. Svaka je odredba iz ovih uvjeta odvojiva te ako jedna ili više odredbi budu proglašene nevažećima ili neizvršivima, preostale odredbe iz ovih uvjeta ostat će u potpunosti na snazi i imat će pravne učinke.
- (b) Namjena ovih uvjeta nije djelovanje u suprotnosti s bilo kojim obvezujućim zahtjevima utvrđenima primjenjivim obvezujućim propisima ni izuzimanje od odgovornosti za pitanja koja se ne mogu izuzeti na temelju takvih propisa.
- (c) Uvjete uređuju finski zakoni te se oni tumače u skladu s njima, čime se isključuje odabir zakonskih odredbi i načela na temelju samih uvjeta.
- (d) Bilo koji spor, pravni prijepor ili tužbeni zahtjev koji proizlazi iz ovih uvjeta ili je s njima povezan ili kršenje ovih uvjeta ili pitanje njihove valjanosti rješavaju sudovi u Helsinkiju u Finskoj.